

## Procès-Verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

C A N A D A  
PROVINCE DE QUÉBEC  
MRC DE BROME-MISSISQUOI

Frelighsburg le 12 septembre 2011

Une séance ordinaire s'est tenue à la l'Hôtel de Ville lundi le 12 septembre 2011, à compter de 19h00. Les membres du conseil formant quorum sous la présidence du maire, Monsieur Roland Lemaire.

Sont présents les conseiller(ère)s suivant(e) s :

MM.	Charles Crawford
Pierre Parent	Louis Roy
	Mme. Lucie Trudel (absente)

Madame Anne Pouleur directrice générale et secrétaire-trésorière est présente.

### **RÉS 712 -09-11 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par le conseiller Charles Crawford  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité

QUE : Ce conseil adopte l'ordre du jour tel que décrit ci-bas :

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du procès-verbal du 1<sup>er</sup> août 2011
3. Adoption de la liste des comptes à payer
4. Correspondance
5. Demande de dérogation mineure pour la propriété du 190 chemin Pinnacle
6. Demande assujettie au PIIA 1, rue de l'Église
7. Prélèvement automatique Hydro-Québec
8. Appel d'offres public achat d'une unité de secours pour le service de prévention aux incendies
9. Appel d'offres public entretien d'hiver couvrant le déneigement et le déglçage des chemins de la Municipalité de Frelighsburg et confection d'une réserve de sel & de sable pour les années 2011-2012, 2012-2013, 2013-2014
10. Ouverture d'une marge de crédit
11. Démission du conseiller Eden Muir
12. Dépôt du rapport mensuel de l'inspecteur en bâtiment
13. Varia
14. Compte-rendu de la MRC
15. Questions des contribuables
16. Levée de la séance

ADOPTÉ

### **RÉS 713-09-11 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 1<sup>ER</sup> AOÛT 2011**

Il est proposé par le conseiller Pierre Parent  
Appuyé de la conseiller Charles Crawford  
Résolu à l'unanimité

QUE : Ce conseil adopte le procès-verbal du 1<sup>er</sup> août 2011 tel que rédigé par la directrice générale, secrétaire-trésorière.

ADOPTÉ

Procès-Verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

**RÉS 714- 09-11 ADOPTION DES COMPTES À PAYER**

Il est proposé par le conseiller Louis Roy  
 Appuyé du conseiller Pierre Parent  
 Résolu à l'unanimité

QUE : Ce conseil paye et adopte la liste des factures décrites ci-bas :

Crawford Charles	Salaire 04-08-11	595 37\$
Lemaire Roland	Salaire 04-08-11	988 63
Parent Pierre	Salaire 04-08-11	335 88
Roy Louis	Salaire 04-08-11	335 88
Muir Eden	Salaire 04-08-11	335 88
Riendeau Brigitte	Salaire 04-08-11	525 51
Racine Jean	Salaire 04-08-11	47 06
Courchesene Roger	Salaire 04-08-11	225 03
Bourdeau Paul	Salaire 04-08-11	334 71
Therrien Alexandre	Salaire 04-08-11	400 62
Bourdeau Guillaume	Salaire 04-08-11	39 79
Racine Serge	Salaire 04-08-11	188 26
Gagnon Kevin	Salaire 04-08-11	47 06
Gagnon Mireille	Salaire 04-08-11	227 48
Ouellet Bernard	Salaire 04-08-11	1 131 89
Sauvageau Eric	Salaire 04-08-11	47 06
Messier Jonathan	Salaire 04-08-11	219 64
Édoin Steve	Salaire 04-08-11	91 68
Pouleur Anne	Salaire 04-08-11	1 264 65
Davis Leigh Anne	Salaire 04-08-11	778 61
Lemaire Francis	Salaire 04-08-11	769 20
Morrison William	Salaire 04-08-11	742 00
St-Hilaire Jean-Philippe	Salaire 04-08-11	344 70
Blondeau D'Amour Marianne	Salaire 04-08-11	666 77
Bélanger-Gulick Jasmine	Salaire 04-08-11	573 80
Pouleur Anne	Salaire 18-08-11	1 264 65
Davis Leigh Anne	Salaire 18-08-11	1 265 79
Lemaire Francis	Salaire 18-08-11	803 84
Morrison William	Salaire 18-08-11	811 27
St-Hilaire Jean Philippe	Salaire 18-08-11	308 74
Blondeau D'Amour Marianne	Salaire 18-08-11	609 35
Bélanger-Gulick Jasmine	Salaire 18-08-11	715 37
Crawford Charles	Salaire 18-08-11	595 37
Pouleur Anne	Salaire 01-09-11	1 276 35
Davis Leigh Anne	Salaire 01-09-11	177 12
Lemaire Francis	Salaire 01-09-11	948 00
Morrison William	Salaire 01-09-11	863 22
St-Hilaire Jean-Philippe	Salaire 01-09-11	255 99
Blondeau D'Amour Marianne	Salaire 01-09-11	490 46
Bélanger-Gulick Jasmine	Salaire 01-09-11	786 04
Lemaire Roland	Salaire 08-09-11	988 63
Parent Pierre	Salaire 08-09-11	335 88
Roy Louis	Salaire 08-09-11	335 88
Riendeau Brigitte	Salaire 08-09-11	306 49
Courchesne Roger	Salaire 08-09-11	578 85
Bourdeau Paul	Salaire 08-09-11	479 95
Therrien Alexandre	Salaire 08-09-11	728 13

**Procès-Verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg**

**Frelighsburg le 12 septembre 2011**

Bourdeau Guillaume	Salaire 08-09-11	434 59	
Racine Serge	Salaire 08-09-11	168 65	
Gagnon Kevin	Salaire 08-09-11	227 48	
Gagnon Mireille	Salaire 08-09-11	801 81	
Ouellet Bernard	Salaire 08-09-11	1 556 92	
Dunnigan Micheal	Salaire 08-09-11	47 06	
Sauvageau Eric	Salaire 08-09-11	141 88	
Verville Brice	Salaire 08-09-11	319 82	
Messier Jonathan	Salaire 08-09-11	476 24	
Vincent Nicolas	Salaire 08-09-11	451 03	
Édoin Steve	Salaire 08-09-11	489 26	
11303 Anne Pouleur	fds pension	197 68	
11304 Francis Lemaire	fds pension	86 52	
11305 William Morrison	fds pension	97 34	
11306 Bell Canada	téléphone	838 88	
11307 Genivar	HP eau potable/usées	18 515 34	
11308 Hydro-Québec	électricité	6 061 12	
11309 Anne Pouleur	fds pension	197 68	
11310 Francis Lemaire	fds pension	86 52	
11311 William Morrison	fds pension	97 34	
11312 Aquatech Inc.	août 2011	927 02	
11313 Belo-Transports Inc.	Eau potable	1 840 00	
11314 Cabinets Joe Portatifs	location toilettes seche	375 95	
11315 Cable Axion Digitel Inc.	internet	136 60	
11316 Carrière Dunham	ponceau ch.des Saules	52 98	
11317 Copie Tek	copies	185 19	
11318 CSE Incendie et Sécurité Inc.	bottes en cuir	318 99	
11319 Nopac Environnement	cueillette et transport	319 40	
11320 Bruno de Kinder	Messenger	248 17	
11321		ANNULÉ	
11322		ANNULÉ	
11323 Depanneur du Village	frais poste	657 71	
11324 Desjardins Sécurité Financ.	Assurance collective	614 54	
11325 Fédération Québécoise des Municipalités		19 37	
11326 Gabriel Charbonneau	CCU	50 00	
11327 G.D.B. Inc.		117 15	
11328 Germain Jette Machineries		49 22	
11329 Gestim Inc.	HP mensuels insp. Bâtiments	2 550 72	
11331 EXP	plan quin ch McIntosh&dossier Exprop.Ranallo ch Saint-Armand	23 253 85	
11332 Groupe Maska	nettoyeur à pneus	73 80	
11333 Impressions DF	impression	241 80	
11334 11330 Graymont (QC) Inc.	gravier terrain petonque		17 17
J.A. Beaudoin Const.Ltee	réparer accotements	2 152 04	
11335 J.O. Levesque Limitée	echelle telescopique	414 45	
11336 Lab.Environnement SM Inc.		483 04	
11337 les Equipements Lague Inc.	réparation tracteur	547 66	
11338		ANNULÉ	
11339 Lamothe Énergie Inc.	diesel, essence	1 041 43	
11340 L'arsenal Euipements Incendie	adapteur	1 025 89	
11341 Lavage Mobile DLC Inc.	entretien camion	193 67	
11342 Linda Tétreault	contrat entretien hôtel de ville	624 75	
11343 Location G.D.B. Inc.	location dechiteuse voirie	369 12	
11344 Maurice Gill	CCU	50 00	
11345 MRC de Brome-Missisquoi	carte routière sentiers pédestres	185 34	
11346 Papeterie l'Écologic Enr.	Papier a main	285 60	

**Procès-Verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg**

## Frelighsburg le 12 septembre 2011

11347	Paradis Lemieux Francis	dossier Lefrancois	1 238 88
11348	Peter Goodhue	terrain baseball lignes	205 07
11349	Francis Picard		385 92
11350	Procom	batterie	445 10
11351	Rainville Automobile 1975	réparation camion inspection	196 46
11352	Le Réseau mobilité Plus	télécommunications	311 80
11353	Services Mécaniques	inspection camions incendies	658 66
11354	Soudure Brault Inc.	entretien réparation tracteur	859 41
11355	Suprenant et Fils	pantalon pompier	56 96
11356	Télé-page		142 35
11357	Ville de Dunham	service d'enlèvement ordures	6 070 34
11358			ANNULÉ
11359			ANNULÉ
11360			ANNULÉ
11361			ANNULÉ
11362	Y.Gosselin & Fils Ltée.	Pièces & accessoires	558 79
11363	Guillemette & Gélinas	dossier expropriation Ranallo	732 03
11364	Poste Canada	média poste	88 32
11365	Anne Pouleur	fds pension	197 68
11366	Francis Lemaire	fds pension	86 52
11367	William Morrison	fds pension	97 34

Je, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière certifiée sous mon serment d'office que la municipalité dispose des crédits nécessaires pour payer les factures décrites plus-haut.

ADOPTÉ

### **RÉS 715-09-11 JOURNÉES DE LA CULTURE**

Il est proposé par le conseiller Pierre Parent  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité

QUE : la Municipalité de Frelighsburg participe financièrement à la tenue au mois d'octobre prochain des Journées de la Culture au montant de 900 \$.

QUE : le maire et la directrice générale secrétaire-trésorière sont autorisés à signer pour et au nom de la Municipalité tout document se référant à ce dossier.

ADOPTÉ

### **RÉS 716-09-11 LE LABOHEM À FRELIGHSBURG**

Il est proposé par le conseiller Charles Crawford  
Appuyé du conseiller Pierre Parent  
Résolu à l'unanimité

QUE : la Municipalité de Frelighsburg participe financièrement à la demande adressée par le Bocal à Patrimoine Canada pour la production sur le territoire municipal du Labohem 2012. Le montant de participation financière est de l'ordre de 9000 \$.

**Frelighsburg le 12 septembre 2011**

QUE : le maire et la directrice générale secrétaire-trésorière sont autorisés à signer pour et au nom de la Municipalité tout document se référant à ce dossier.

ADOPTÉ

**RÉS 717-09-11 RESPECT DE LA LIMITE DE VITESSE CHEMIN RICHFORD**

- CONSIDÉRANT le courrier du 26 août 2011 de Christian Barhomeuf adressée au Ministère des Transports Québec relativement au non respect de la limite de vitesse sur le chemin Richford;
- CONSIDÉRANT la réponse de monsieur Gilles Fontaine du MTQ avisant monsieur Barhomeuf qu'il peut s'adresser à la Municipalité pour qu'elle demande au Ministère de réaliser une étude afin de ralentir la circulation des véhicules routiers de façon efficace;
- CONSIDÉRANT QU' en date du 2 septembre 2011, la Municipalité de Frelighsburg a demandé l'intervention de la Sûreté du Québec pour qu'elle fasse respecter la limite de vitesse de 80km/heure;
- CONSIDÉRANT QUE le chemin Richford permet aussi aux véhicules routiers d'entrer directement sur le chemin Abbott's Corner sans baisser la vitesse;
- CONSIDÉRANT QU' une partie du chemin Abbott's Corner est répertorié et connu comme étant le hameau Abbott's Corner au schéma d'aménagement de la MRC de Brome-Missisquoi,
- CONSIDÉRANT QUE la limite de vitesse fixée par le Ministère des Transports Québec pour la traversée d'un hameau est de 70km/heure;
- EN CONSÉQUENCE Il est proposé par le conseiller Louis Roy  
Appuyé du conseiller Pierre Parent  
Résolu à l'unanimité
- QUE la Municipalité de Frelighsburg demande au Ministère des Transports Québec de réaliser une analyse du chemin afin de déterminer si certaines solutions sont envisageables pour le respect de la limite de vitesse des véhicules routiers sur le chemin Richford et Abbott's Corner.

ADOPTÉ

**Procès-Verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg**

**Frelighsburg le 12 septembre 2011**

**RÉS 718-09-11 DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE POUR LA PROPRIÉTÉ DU 190 CHEMIN PINACLE**

Il est proposé par le conseiller Charles Crawford  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité

QUE : Ce conseil accorde une dérogation mineure en faveur de la propriété de Annie Henderson au 190, chemin Pinnacle pour permettre de rendre conforme l'implantation du bâtiment principal, réglementaire aux dispositions du règlement de zonage 124-2010 grille des usages et normes pour la zone RECI-6, le tout en regard de la marge de recul avant établie en 2008 à 25.59 mètres du centre du chemin au lieu de la mesure réglementaire de 30 mètres.

ADOPTÉ

**RÉS 719-09-11 FORMULAIRE D'ADHÉSION ET D'AUTORISATION – PAIEMENT AUTORISÉ HYDRO-QUÉBEC**

Il est proposé par le conseiller Charles Crawford  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité

QUE : la directrice générale est autorisée à compléter le formulaire d'adhésion et d'autorisation aux fins qu'un prélèvement automatique soit effectué au compte courant de la Municipalité pour le règlement des factures mensuelles d'Hydro-Québec;

QUE : le maire et la directrice générale sont autorisés à signer pour et au nom de la Municipalité tout document se référant à ce dossier.

ADOPTÉ

**RÉS 720-09-11 APPEL D'OFFRES PUBLIC ACHAT D'UNE UNITÉ DE SECOURS POUR LE SERVICE DE PRÉVENTION AUX INCENDIES**

Il est proposé par le conseiller Louis Roy  
Appuyé du conseiller Charles Crawford  
Résolu à l'unanimité

QUE : la Municipalité de Frelighsburg lance un appel d'offres public pour l'achat d'une unité de secours pour le service de prévention aux incendies.

ADOPTÉ

Frelighsburg le 12 septembre 2011

**RÉS 721-09-11 APPEL D'OFFRES PUBLIC ENTRETIEN D'HIVER COUVRANT LE DÉNEIGEMENT ET LE DÉGLAÇAGE DES CHEMINS DE LA MUNICIPALITÉ DE FRELIGHSBURG ET CONFECTION D'UNE RÉSERVE DE SEL & DE SABLE POUR LES ANNÉES 2011-2012,2012-2013,2013-2014**

Il est proposé par le conseiller Louis Roy  
Appuyé du conseiller Pierre Parent  
Résolu à l'unanimité

QUE : la Municipalité de Frelighsburg lance un appel d'offres public pour l'entretien d'hiver couvrant le déneigement et le déglacage des chemins de la Municipalité de Frelighsburg et confection d'une réserve de sel et de sable pour les années 2011-2012,2012-2013,2013-2014.

ADOPTÉ

**RÉS 722-09-11 OUVERTURE D'UNE MARGE DE CRÉDIT**

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité doit réaliser des travaux d'infrastructures en eaux potable et usées dans le cadre du programme FIMR1 subventionné par le MAMROT;

CONSIDÉRANT QUE le coût des travaux se chiffre à 6 060 000 \$;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité n'a donc pas dans ses fonds les crédits nécessaires pour réaliser cette dépense;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité a contacté les institutions financières CIBC, Banque de Montréal, Banque Royale du Canada, Banque Nationale et Desjardins centre financier aux entreprises, pour qu'elles lui soumettent une offre de service en regard de l'ouverture d'une marge de crédit;

CONSIDÉRANT QUE l'offre de service de la Banque Royale est celle qui offre les meilleures conditions;

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par le conseiller Charles Crawford  
Appuyé du conseiller Louis Roy  
Résolu à l'unanimité

QUE : La Municipalité de Frelighsburg ouvre une marge de crédit avec la Banque Royale du Canada conformément à l'offre de service qui lui a été soumise en date du 24 août 2011;

QUE : le maire et/ou la directrice générale sont autorisés à signer pour et au nom de la Municipalité tout document se référant à ce dossier.

ADOPTÉ

Frelighsburg le 12 septembre 2011

**RÉS 723-09-11 DÉLAI DE GRÂCES**

- CONSIDÉRANT QUE Madame la conseillère Lucie Trudel n'a pas assisté à la séance ordinaire du 6 juin 2011 en raison d'un voyage à l'extérieur du Québec;
- CONSIDÉRANT QUE le 4 septembre 2011 prenait fin la période de quatre-vingt-dix jours en regard de l'article 317 aliéna 1 de la Loi portant sur les élections et référendums;
- CONSIDÉRANT QUE Madame Trudel n'était pas présente à la séance ordinaire du 12 septembre 2011;
- EN CONSÉQUENCE Il est proposé par le conseiller Louis Roy  
Appuyé du conseiller Pierre Parent  
Résolu à l'unanimité
- QU' : En regard de l'article 317 alinéa 2 (L.R.Q.), le conseil municipal accorde un délai de grâce de trente jours à madame la conseillère Lucie Trudel qui se terminera le 12 octobre 2011.

ADOPTÉ

**RÉS 724-09-11 CONFECTION DE LA LISTE ÉLECTORALE**

Il est proposé par le conseiller Louis Roy  
Appuyé du conseiller Pierre Parent  
Résolu à l'unanimité

QUE : la Municipalité de Frelighsburg engage la firme Innovision + pour la confection et révision de la liste électorale au montant incluant les taxes de 1 908,24\$.

Certificat de crédits disponibles

Je, Anne Pouleur, directrice générale certifie sous mon serment d'office que la municipalité dispose des crédits suffisants pour payer la dépense ci-haut décrite.

---

Anne Pouleur  
Directrice générale  
Secrétaire-trésorière

ADOPTÉ



Frelighsburg le 12 septembre 2011

**RÉS 725-09-11 LEVÉE DE LA SCÉANCE**

Il est résolu à l'unanimité

DE : Lever la séance.

---

Roland Lemaire  
Maire

---

Anne Pouleur  
Directrice générale  
Secrétaire-trésorière